



**HELP-DESK : 0900 / 70.300**

**KEYWARE PayFix 4/6**

*MANUEL*



[www.keyware.be](http://www.keyware.be)

# Index

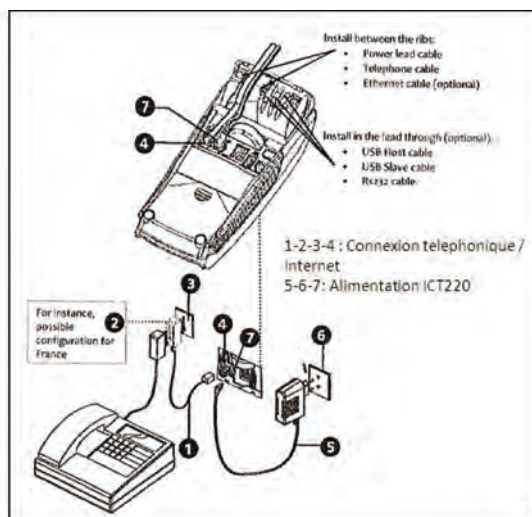
<b>1. Informations générales</b>	<b>3</b>
1.1. Terminal	3
1.2. Base de connexion	3
1.3. Ecran du terminal	4
1.4. Clavier du terminal	4
1.4.1. Intensité – contraste de l'écran	5
1.4.2. Introduire des lettres	5
1.5. Label CE	6
1.6. Lire une carte	7
1.6.1. Lire une carte à puce	7
1.6.2. Utiliser la bande magnétique	7
1.6.3. Remplacer le rouleau de papier	8
<b>2. Utiliser le terminal</b>	<b>9</b>
2.1. Log IN	9
2.2. Transactions	10
2.2.1. Vente avec carte à puce	10
2.2.2. Vente manuelle (carte pas présente)	11
2.2.3. Remboursement	12
2.2.4. Annulation	12
2.3. Totaux	13
2.3.1. Totaux X	13
2.3.2. Totaux Z	13
2.4. Codes de fonctions (Menu Système)	14
<b>3. Points importants</b>	<b>15</b>
3.1. Conseils au sujet du terminal	15
3.2. Conseils financiers	15
3.3. Messages divers	15

# 1. Informations générales

## 1.1. Terminal



## 1.2. Base de connexion






### 1.3. Ecran du terminal

**EN SERVICE**  
**Merchant Number :**  
**100015**

### 1.4. Clavier du terminal



### 1.4.1. Intensité – contraste de l'écran

Pour ajuster le contraste de l'écran, appuyez sur  et en même temps sur  pour augmenter ou  pour diminuer.

### 1.4.2. Introduire des lettres

Il est parfois nécessaire d'introduire des lettres dans votre terminal. A la plupart des boutons numériques sont attribués des caractères alphanumériques.

 ex. au bouton numéro 2 ont été attribuées les lettres a, b et c.

 ex. au bouton numéro 5 ont été attribuées les lettres j, k et l.

Pour introduire des lettres, appuyez sur le bouton numérique voulu et ensuite sur le bouton MENU pour les lettres en faisant défiler les possibilités jusqu'à trouver le caractère voulu. Pour introduire une autre lettre, vous devez à nouveau appuyer sur le bouton numérique. Pour introduire un espace, appuyez sur le bouton « 0 » et ensuite sur le bouton MENU.

Si vous commettez une erreur lors de l'introduction de lettres ou de chiffres, vous devez appuyer sur le bouton JAUNE pour supprimer les caractères erronés, et ensuite retaper les caractères corrects.

Lorsque tous les chiffres et/ou lettres ont été introduits, appuyez sur le bouton VERT pour confirmer.

## 1.5. Label CE

Le label CE indique que le produit EFT930P/G/B / est conforme aux normes de la directive européenne 1999/5/CE du 9 mars 1999 concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications en ce qui concerne :

- la protection de la santé et de la sécurité de l'utilisateur et d'autres personnes ;
- les exigences de protection relatives à la compatibilité électromagnétique.

L'appareil est conforme aux normes harmonisées suivantes :

EN 60950-1 /12-2001 According to 73/23/EEC  
(Low voltage Directive)

EN301489-1-17 /08-2000 According to 89/336/EEC  
(EMC Directive)

EN300328 V1.4.2 /12-2000 According to 1999/5/EC  
(R&TTE Directive)

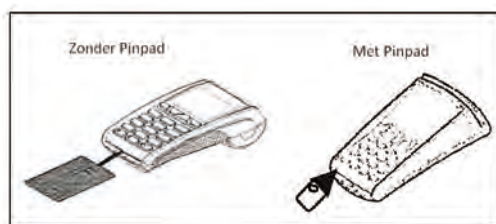
## 1.6. Lire une carte

### 1.6.1. Lire une carte à puce

La carte doit être introduite avec la puce vers le haut.

Si la carte est lue de manière incorrecte ou s'il y a un problème avec la puce, le terminal affichera un message vous demandant de retirer la carte et de réessayer.

Le terminal vous indiquera quand la carte doit être retirée.



### 1.6.2. Utiliser la bande magnétique

La carte doit être glissée avec la bande La carte doit être glissée avec la bande magnétique noire dirigée vers le terminal et vers le bas.

Assurez-vous de tenir la carte fermement dans le fond de la fente et de la faire passer à une vitesse constante.

La carte ne peut pas être glissée trop lentement car cela peut engendrer des problèmes de lecture de la carte.

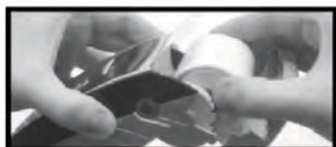


### 1.6.3. Remplacer le rouleau de papier

1. Tenez le terminal d'une main. Avec l'autre main, utilisant vos deux doigts, soulevez le capot de l'imprimante. Ouvrez complètement le capot de l'imprimante et retirez l'ancien rouleau



2. Détachez l'extrémité du nouveau rouleau afin qu'elle soit libre et placez soigneusement le nouveau rouleau dans le compartiment de l'imprimante.



3. En tenant l'extrémité libre du papier, fermez le capot de l'imprimante et appuyez fermement jusqu'à ce qu'il se verrouille.





## 2. Utiliser le terminal

### 2.1. Log IN






LOG IN	
<b>Utilisateur standard</b>	
▪ Appuyez sur le bouton vert (ou entrez nr. ID)	<b>HORS SERVICE 01</b> Appuyez VERT pour OUVRI
▪ Entrez le mot de passe (ID 01 7777)	<b>USERID 01</b> Entrez le mot de passe
	<b>EN SERVICE</b> Merchant Number: 100015
<b>Admin User 99</b>	
▪ Appuyez sur le bouton vert (ou entrez nr. ID)	<b>HORS SERVICE 99</b> Appuyez VERT pour OUVRI
▪ Entrez le mot de passe (ID 99 4369)	<b>USERID 09</b> Entrez le mot de passe
	<b>EN SERVICE</b> Merchant Number: 100015

## 2.2. Transactions

### 2.2.1. Vente avec carte à puce

**Vente avec carte a puce**

ATTENTION: Ne retirer pas carte avant affichage!









Commerçant		Client	
▪ Entrez montant et appuyez sur le bouton vert		▪ Insérer carte	
		▪ Insérer votre code et appuyez sur le bouton VERT	
▪ Déchirer ce billet, retirer la carte et appuyez sur le bouton VERT			▪ Retirer la carte
▪ Déchirer ce billet, garder un billet et appuyez sur le bouton VERT			

**ATTENTION** : Votre billet doit toujours se terminer par un code d'autorisation à 6 chiffres !

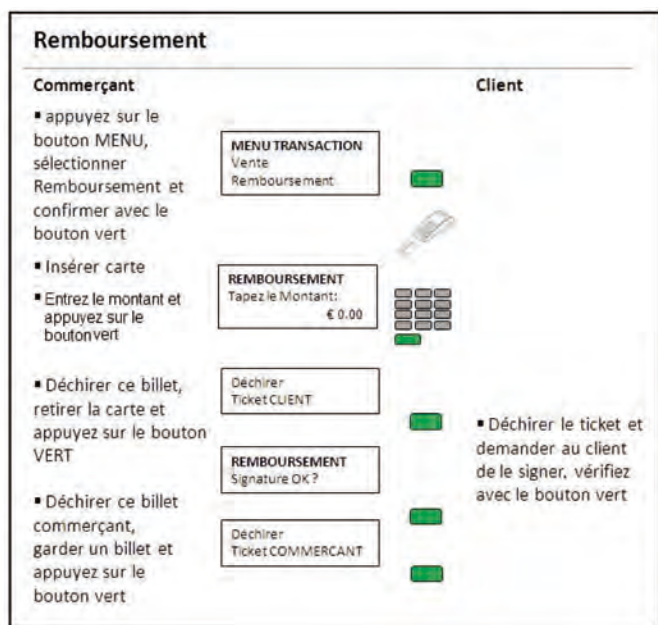
Vérifié par PIN  
PLEASE DEBIT MY ACCOUNT  
16:38 28/04/11  
CODE AUTOR 940667

## 2.2.2. Vente manuelle (carte pas présente)

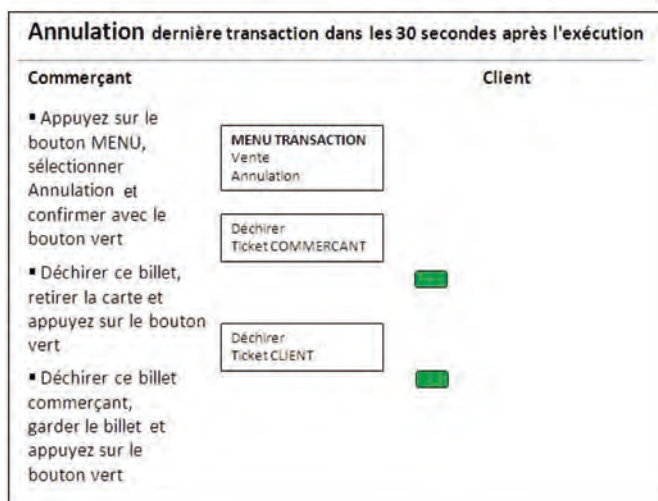
### Vente à distance

Commerçant		Client
<ul style="list-style-type: none"><li>Entrez le numéro de la carte</li></ul>	<b>VENTE</b> Date d'expiration MMYY € 0.00	
<ul style="list-style-type: none"><li>Entrez la date d'expiration et appuyez sur le bouton vert</li></ul>	<b>VENTE</b> Client présent?	 
<ul style="list-style-type: none"><li>Répondez aux questions</li></ul>		
<ul style="list-style-type: none"><li>Introduise le montant et appuyez sur le bouton vert</li></ul>	<b>VENTE</b> Introduise montant : € 0.00	
<ul style="list-style-type: none"><li>Introduise le code CVV2 et appuyez sur le bouton vert</li></ul>	<b>VENTE</b> Entrez CVV2:	
<ul style="list-style-type: none"><li>Lorsque accord avec détails de la transaction appuyez sur le bouton vert</li></ul>	<b>AUTH CODE : 000000</b> Data NOT Checked	
<ul style="list-style-type: none"><li>Déchirer ce billet, retirer la carte et appuyez sur le bouton VERT</li></ul>	Déchirer Ticket CLIENT	
<ul style="list-style-type: none"><li>Déchirer ce billet commerçant, garder un billet et appuyez sur le bouton vert</li></ul>	Déchirer Ticket COMMERCANT	

## 2.2.3. Remboursement



## 2.2.4. Annulation



## 2.3. Totaux

### 2.3.1. Totaux X

**TOTAUX X** peut être imprimé chaque instant pendant la journée et donne un sous-total de toutes les transactions effectuées. Totaux X ne réinitialise pas les totaux dans le terminal.

### Totaux X

- Appuyez deux fois sur le bouton MENU
- Sélectionnez Totaux et confirmer avec le bouton vert
- Sélectionnez Totaux X et confirmer avec le bouton vert

**MENU SYSTEME**  
SetupSecurité  
Totaux  
Impr.CodesFunction

**MENU TOTAUX**  
End-of-Day Banking  
Totaux Z  
Totaux X

### 2.3.2. Totaux Z

**Totaux Z** indique le total de toutes les transactions traitées par le terminal pour chaque type de carte depuis que le dernier Totaux Z a été imprimé. Une fois que le Totaux Z a été imprimé, les totaux dans le terminal sont remis à zéro. Totaux X sera également réinitialisé.

### Totaux Z

- Appuyez deux fois sur le bouton MENU
- Sélectionnez Totaux et confirmer avec le bouton vert
- Sélectionnez Totaux Z et confirmer avec le bouton vert

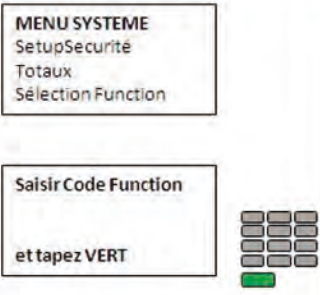
**MENU SYSTEME**  
SetupSecurité  
Totaux  
Impr.CodesFunction

**MENU TOTAUX**  
End-of-Day Banking  
Totaux Z  
Totaux X

## 2.4. Codes de fonctions (Menu Système)

**Code Fonctions**

- Appuyez deux fois sur le bouton MENU
- Sélectionnez Sélection Fonction et confirmer avec le bouton vert
- Entrez le Code Fonction ce vous voulez et touchez verte pour confirmer



The diagram illustrates the process of accessing system codes. It shows two menu screens. The first screen, titled 'MENU SYSTEME', lists three options: 'Setup Sécurité', 'Totaux', and 'Sélection Fonction'. The second screen, titled 'Saisir Code Fonction', displays the instruction 'et tapez VERT'. To the right of the second screen is a keypad with a green button labeled 'VERT'.

Les codes suivants sont disponibles :

CODE	TITLE
24	Langue
30	Paramétrer date / heure

## 3. Points importants

### 3.1. Conseils au sujet du terminal

- Votre terminal doit toujours être laissé dans les locaux de vente au détail et, la nuit, branché sur la station de chargement.
- Si l'écran du terminal est noir, vérifiez si le terminal est allumé.
- Si l'impression de vos tickets est de mauvaise qualité, changez le rouleau de papier.
- Ne modifiez JAMAIS le mot de passe admin 99.

### 3.2. Conseils financiers

- Vérifiez toujours si vous avez entré le montant exact avant de poursuivre une transaction.
- Vérifiez toujours régulièrement si les montants des transactions arrivent sur votre compte bancaire et si les montants correspondent.
- Vous ne serez pas crédité des « Totaux Z » car ce sont des totaux cumulés pour votre propre administration qui ne sont pas en relation directe avec votre compte bancaire.
- Gardez les tickets des transactions dans un endroit sûr. Il peut y avoir des cas où il vous sera demandé de les présenter.
- Assurez-vous que les opérations de remboursement soient bien affichées « REMBOURSEMENT ACCEPTE ».

### 3.3. Messages divers

Dans le tableau ci-dessous, vous trouverez quelques explications des messages qui peuvent s'afficher sur votre terminal de paiement.

MESSAGES	CAUSE / RAISON	RECOURS
Call Auth centre	Assistance requise.	Appelez le Centre d'autorisation au numéro affiché par le terminal.  Une fois que vous avez contacté le Centre d'autorisation, appuyez sur le bouton vert et suivez les instructions affichées par le terminal.
Call Helpdesk	Assistance requise.	Contactez votre Helpdesk.
NOT AUTHORISED	L'émetteur de la carte a refusé la transaction.	Demandez au client de payer par d'autres moyens et appuyez sur la touche JAUNE.
Referral	Assistance requise.	Appelez le Centre d'autorisation au numéro affiché par le terminal. Vous devez communiquer le message qui apparaît sur l'écran du terminal au correspondant du Centre d'autorisation ainsi que votre Merchant Number.
Unable to Authorise	La transaction a été refusée par la carte.	Demandez au client de payer par d'autres moyens et appuyez sur la touche JAUNE.

